gondolatok a sárga istenség körül

Kiállításunk címe az egyik kiállított műtárgyra utal: NAGJI PATEL Sárga Istenség című szobrára. Úgy éreztük, hogy ez a cím tökéletesen szimbolizálja a tárlatot, mivel egyaránt utal az ősi és a modern indiai kultúra spirituális jellegére

Mikor kollégám, SZIPŐCS KRISZTINA osztályvezető februárban rövid kutatásra Új-Delhibe utazott, az volt a célja, hogy a National Gallery of Modern Art anyagára támaszkodva olyan művészeket találjon, akik műveikben sajátos nyelven szólnak, olyan nyelven, mely kevésbé áll a divatos európai és amerikai irányzatok befolyása alatt, ugyanakkor képes elkerülni azt a sztereotip, folklorisztikus képet, mely feltehetően bennünk él, ha Indiára gondolunk.



Ebben a kutatómunkában nagyszerű „vezetőre" talált az indiai kurátor, AMITAVA DAS személyében, aki maga is kiállító művész.

A tárlat magyar és külföldi látogatói láthatják közös munkájuk eredményét: a vonzó és magas színvonalú kiállítást, az indiai művészetnek a hét kiállító személyiségén átszűrt sajátos vízióját.

A modern művészet nemzeti identitásának keresése a művészettörténet egyik alapvető problémája, és mi szerettünk volna erre érvényes választ kapni Indiából.

Hálásak vagyunk India Nagykövetségének megértésükért és folyamatos segítségükért. Az a gondolat, hogy India függetlenné válásának 50. évfordulóját egy kortárs művészeti kiállítással ünnepeljük meg, tőlük származik: BANASHRI B. HARRISON tanácsos asszony keresett meg bennünket, és utódja, ANITA NAYAR éppen olyan lelkes támogatónk volt, mint őexcellenciája SATNAM JIT SINGH nagykövet úr.

Köszönettel tartozunk a National Gallery of Modern Art munkatársainak és személy szerint ANJALI SEN igazgató asszonynak a segítségért és együttműködésért.

Remélem, hogy ezt a kapcsolatot folytatni tudjuk, a nem túl távoli jövőben, egy, a múzeumunk anyagából Indiában rendezendő tárlattal.

NÉRAY KATALIN
IGAZGATÓ
KORTÁRS MŰVÉSZETI MÚZEUM / LUDWIG MÚZEUM BUDAPEST

Thoughts around the Yellow Deity

The title of our exhibition refers to one of the exhibited artworks: 'the Yellow Deity' by Nagji Patel. We felt this title a proper symbol for the show because it indicates the spiritual character of both ancient and contemporary Indian culture.

When my colleague, chief curator Krisztina Szipőcs travelled to Delhi this February for a short trip, focusing on the collection of our partner, the National Gallery of Modern Art, her intention was to find artists who speak a special language in their work—less influenced by fashionable European or American tendencies—and who can avoid the trap of the stereotypical folklore images which we may have in mind when thinking about India.

In this research she had a proper "guide", Amitava Das who is the co-curator from the Indian side and an exhibiting artist himself.

The problem of seeking a national identity in modern art is one of the basic problems of art history, and our desire was to find a relevant answer from India.

The Hungarian and foreign visitors to our museum can see the result of their common work: an attractive and high quality exhibition, a certain vision of Indian art filtered via the personality of seven artists.

We are grateful to the Embassy of India for their understanding and continuous help.

The idea to commemorate the 50th anniversary of Indian Independence with a contemporary art show was initiated by them. Counsellor Banashri B. Harrison approached us first, and her successor, Anita Nayar, was as enthusiastic as H.E. Satnam Jit Singh, Ambassador of India.

We are thankful for all the help and collaboration given by the colleagues of the National Gallery of Modern Art, namely to Ms Anjali Sen, the director of the institution.

I do hope that we will be able to continue this co-operation with a Hungarian exhibition from our collection in the near future.

KATALIN NÉRAY
DIRECTOR
MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
LUDWIG MUSEUM BUDAPEST

